

## بيان معلومات اللقاح

Many vaccine information statements are available in Arabic and other languages. See [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)

تتوفر العديد من بيانات المعلومات الخاصة بهذا اللقاح باللغة العربية، وبلغات أخرى. راجع: [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)

# لقاح التيتانوس والدفتيريا والسعال الديكي (Tdap): ما تحتاج إلى معرفته

كما يجب أن يحصل البالغون على جرعة معززة من لقاح Tdap أو لقاح Td (لقاح مختلف بقي من التيتانوس والدفتيريا ولكن ليس السعال الديكي) كل 10 سنوات، أو بعد 5 سنوات في حالة الإصابة بجرح أو حرق شديد أو متسخ.

ويمكن إعطاء لقاح Tdap في نفس الوقت تمامًا كباقي اللقاحات الأخرى.

## 3. تحدث مع مقدم الرعاية الصحية

أخبر مقدم اللقاح إذا كان الشخص الذي يتلقى اللقاح:
 

- لديه رد فعل تحسسي بعد جرعة سابقة من أي لقاح يحمي من التيتانوس أو الدفتيريا أو السعال الديكي، أو لديه أي حساسية شديدة تهدد الحياة
- عانى من غيبوبة، أو انخفاض في مستوى الوعي، أو نوبات تشنجية طويلة خلال 7 أيام بعد جرعة سابقة من أي لقاح للسعال الديكي (DTP، أو DTaP، أو Tdap)
- يعاني من نوبات أو مشكلة أخرى في الجهاز العصبي
- سبق له أن أصيب بمتلازمة غيلان باريه (تسمى أيضًا GBS)
- عانى من ألم أو تورم شديد بعد جرعة سابقة من أي لقاح يحمي من التيتانوس أو الدفتيريا

في بعض الحالات، قد يقرر مقدم الرعاية الصحية تأجيل لقاح Tdap إلى زيارة مستقبلية.

ويجوز إعطاء اللقاحات لأناس مصابين بأمراض خفيفة، مثل البرد. وعادةً ينبغي أن ينتظر الأشخاص المصابين بمرض متوسط أو شديد إلى أن يتعافوا قبل تلقي لقاح Tdap.

يمكن لمقدم الرعاية الصحية أن يعطيك مزيدًا من المعلومات.

## 1. لماذا يجب الحصول على اللقاح؟

يمكن أن يقي لقاح Tdap من الإصابة بالتيتانوس والدفتيريا والسعال الديكي.

تنتقل الدفتيريا والسعال الديكي من شخص إلى آخر. بينما يدخل التيتانوس الجسم عن طريق الجروح أو الشقوق.

- التيتانوس (TETANUS, T) يسبب تيبس مؤلم في العضلات. يمكن أن يؤدي التيتانوس إلى مشكلات صحية خطيرة، بما في ذلك عدم القدرة على فتح الفم، أو صعوبة في البلع والتنفس، أو الوفاة.
- يمكن أن تؤدي الدفتيريا (DIPHTHERIA, D) إلى صعوبة في التنفس أو فشل القلب أو الشلل أو الوفاة.
- يمكن أن يسبب السعال الديكي (PERTUSSIS, aP)، المعروف أيضًا باسم "الشاهوق"، سعالًا عنيفًا لا يمكن السيطرة عليه يجعل من الصعب التنفس أو الأكل أو الشرب. يمكن أن يكون السعال الديكي خطيرًا للغاية خصوصًا لدى الرضع والأطفال الصغار، مما يسبب الالتهاب الرئوي، أو الاختلاجات، أو تلف الدماغ، أو الوفاة. في المراهقين والبالغين، يمكن أن يسبب فقدان الوزن، وفقدان التحكم في المثانة، والإغماء، وكسور الضلوع من السعال الشديد.

## 2. لقاح Tdap

لقاح التيتانوس والدفتيريا والسعال الديكي (Tdap) مخصص فقط للأطفال في عمر 7 سنوات فما فوق، والمراهقين، والبالغين.

يجب أن يحصل المراهقون على جرعة واحدة من لقاح Tdap، ويُفضل في سن 11 أو 12 عامًا.

يجب أن تحصل النساء الحوامل على جرعة من لقاح Tdap أثناء كل حمل، ويفضل أن يكون ذلك خلال الفترة الأولى من الثلث الأخير من الحمل، للمساعدة في حماية الطفل حديث الولادة من السعال الديكي. المواليد الجدد هم أكثر من يتعرضون لخطر المضاعفات الشديدة والمهددة للحياة من السعال الديكي.

يجب أن يحصل البالغون الذين لم يتلقوا لقاح Tdap على جرعة من لقاح Tdap.



U.S. Department of Health and Human Services  
Centers for Disease Control and Prevention

## 4. مخاطر الإصابة بردة فعل حساسية تجاه اللقاح

• يحدث الألم، أو الاحمرار، أو التورم في موضع إعطاء الحقنة، أو الحمى الخفيفة، أو الصداع، أو الشعور بالتعب، أو الغثيان، أو التقيؤ، أو الإسهال، أو ألم المعدة أحياناً بعد تلقي لقاح Tdap.

أحياناً ما يتعرض أشخاص للإغماء بعد الخضوع لإجراءات طبية، ويشمل ذلك التطعيم. أخبر مقدم الرعاية إذا كنت تشعر بدوار، أو تغيرات في الإبصار، أو طنين في الأذن.

وكما هو الحال مع أي عقار، يوجد احتمال ضئيل جداً لحدوث رد فعل تحسسي شديد، أو إصابة أخرى شديدة، أو وفاة نتيجة اللقاح.

## 5. ماذا إذا حدثت مشكلة جسيمة؟

يمكن أن يحدث رد الفعل التحسسي بعد أن يغادر الشخص الذي تم تطعيمه العيادة. إذا لاحظت علامات رد فعل تحسسي شديد (شرى، أو تورم الوجه والحنك، أو صعوبة في التنفس، أو نبضات قلب سريعة، أو دوار، أو ضعف)، اتصل برقم 9-1-1 واعمل على نقل الشخص إلى أقرب مستشفى.

وبالنسبة للعلامات الأخرى التي تهملك، اتصل بمقدم الرعاية الصحية.

ينبغي الإبلاغ عن ردود الفعل العكسية إلى جهاز الإبلاغ عن الآثار العكسية للقاح (Vaccine Adverse Event Reporting System, VAERS).

سيقوم مقدم الرعاية الصحية عادةً بتقديم هذا البلاغ، أو يمكنك أن تقوم بهذا بنفسك. تفضل بزيارة موقع VAERS الإلكتروني على

[www.vaers.hhs.gov](http://www.vaers.hhs.gov) أو الاتصال على الرقم 1-800-822-7967. VAERS مخصص فقط للإبلاغ عن ردود الفعل، ولا يقدم العاملون في VAERS النصيحة الطبية.

## 6. البرنامج القومي لتعويض إصابات اللقاحات

The National Vaccine Injury Compensation Program (VICP) هو برنامج فيدرالي تم إنشاؤه لتعويض الأشخاص الذين ربما قد تعرضوا لإصابات بسبب بعض اللقاحات. يكون للمطالبات المتعلقة بالإصابة المزعومة أو الوفاة الناجمة عن التطعيم مهلة زمنية لتقديم الإقرارات، قد تصل إلى عامين. عليك زيارة موقع VICP الإلكتروني على [www.hrsa.gov/vaccinecompensation](http://www.hrsa.gov/vaccinecompensation) أو الاتصال على الرقم 1-800-338-2382 لمعرفة المزيد عن البرنامج وعن تقديم المطالبة.

## 7. كيف يمكنني معرفة المزيد؟

- اسأل مقدم الرعاية الصحية المتابع لك.
- اتصل بدائرة الصحة المحلية أو التابعة لولايتك.
- تفضل بزيارة موقع إدارة الغذاء والدواء (FDA) للحصول على نشرات عبوات اللقاح ومعلومات إضافية على [www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines](http://www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines).
- اتصل بـ Centers for Disease Control and Prevention (CDC) (مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها):  
- اتصل بالرقم 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO) أو  
- تفضل بزيارة موقع CDC على [www.cdc.gov/vaccines](http://www.cdc.gov/vaccines).

